

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 38 (1965)

**Heft:** 3

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

La Chaîne des Rôtisseurs



Gusti Berner  
Conseiller de Bouche  
du chapitre suisse

### Rôtisserie « Dufour » Bâle

5 minutes de la gare  
100 m vom Aeschen-Parking  
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank  
Telefon 061 24 33 33

#### Spécialités du Patron!

- Scampi vénitienne
- Les grenouilles « Dufour »
- Lasagne verde al forno
- Osso buco Balbo
- Scalopini al Marsala
- La pintade braisée au Dézaley
- Le risotto aux truffes blanches
- Médailles de chevreuil « Bambi »
- Le cordon bleu « Räblus »
- Navarin d'agneau à la corse
- Entrecôte double « Negresco »
- Le Châteaubriand « Rôtisseur »
- Le soufflé au Kirsch de Bâle

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in Basel

Au bar et foyer lunch-assiette depuis Fr. 3.—



Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier

### Handels- und Verkehrsschule und Arztgehilfenschule Bern

Schwanengasse 11  
Gegr. 1907 Telefon 031 22 54 44/45

#### Kursbeginn: April und Oktober

für Arzt- und Zahnarztgehilfinnen  
für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel  
für Laborant.- und Hausbeamtinnenschulen  
für Bahn-, Post-, Telefon- und Zollexamen

### Hotel Krebs garni Bern



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof  
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort  
Telefon 031 22 49 42

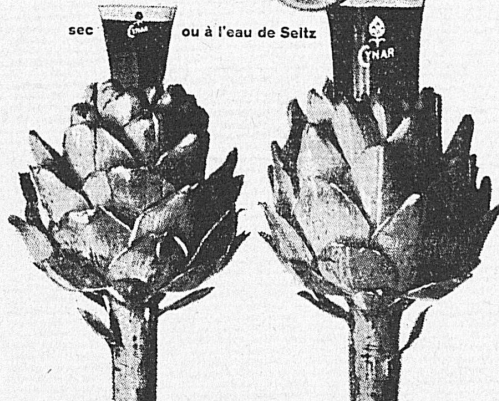
### HOTEL Duc de Rohan

RESTAURANT-GRILL-CLUB  
Hallenbad / Sauna

P. und Ch. Räsche-Tobler  
Masanserstrasse 44  
5 Minuten vom Bahnhof  
Telefon 081 2 10 22 Telex 53470

CHUR

L'apéritif  
à base d'artichauts  
à servir froid



# CYNAR

### Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Rummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales.

Änderungen vorbehalten. Es wird keine Verantwortung übernommen.  
Changements réservés. Ces renseignements sont donnés sans engagement.

#### 1965. Das Jahr der Alpen

##### Aarau

April: 7. Hotel Kettenbrücke: Frühlingsmodeschau.

##### Adelboden

März: 11. Eisschaulaufen.  
12./14. Curling: Adelboden-Cup.  
13. Hahnenmoos-Riesenslalom.  
17./18. Curling: Kurvereins-Cup.  
20. Eishockeymatch.  
28. Schwandfeldspitz-Riesenslalom.  
April: Bis Ende. Frühlingskilau.

##### Arbon

März: 13. Landenbergssaal: Männerchorkonzert.  
27. « Echo vom Bodensee »: Volkstümliches Konzert.  
28. Kammerchor: Passionskonzert.

##### Arosa

März: 12./14. Curling: Frühlingsturnier des CCA Inter.  
13. Eishockey-Freundschaftsspiel.  
13./14. 14. Arosener Wintermehrkampf-Meeting: Abfahrt, Langlauf, Schiessen, Fechten.  
17. Sportstadion: Eisfest.  
19./21. 16. Internationaler Dreipisten-Riesenslalom.  
27./28. Skifest der Alten.

##### Auvernier

Mars: Jusu' au 14. Galerie Numaga: Peintures des jeunes épileptiques de l'Institut Le Mally.

##### Avenches

Toute l'année. Musée romain.

##### Baden

März: 12. Kursaal: Symphoniekonzert. Leitung: Robert Blum. Solist: André Jacot, Violine.  
13./14. Kurtheater: « Der Zarewitsch », Operette von Franz Lehár. – Rathaus Wettingen: Briefmarkenausstellung.  
17. Aula der Kantonsschule: Kammermusik.  
20. Kurtheater: « Die Tage des Menschen sind wie der Wind » von Harry Granick.  
20./21. Kursaal und Kurtheater: Eidgenössischer Dirigentenkurs.  
27./28. Kurtheater: « Il Barbiere di Siviglia », Oper von G. Rossini.

April: 1. Wiedereröffnung des Museums im Landvogteischloss (Römische Sammlung).  
2. Kursaal: Winterthurer Stadtorchester. Leitung: Ernst Schaefer. Solist: Ricardo Odnoosoff, Violine.  
3. Kurtheater: « Meine Schwester und ich », Musical von Ralph Benatzki.  
8./14. Foyer Kurtheater: Ausstellung berühmter Tabakpfeifen und Tabakköpfe mit Dokumenten und Gemälden.  
10. Kurtheater: « Die Möve », Schauspiel von Anton Tschechow.  
Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel.

##### Bad Ragaz

März: 11. Ski: Pardiell-Abfahrtsrennen.

##### Basel

Konzerte und Theater:  
März/Mai. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – « Komödie »: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien.  
März: Bis 28. Théâtre Fauteuil: Cabaret Alfred Rasser.  
12. « Komödie »: Premiere « Mann-Tier-Tugend » von Pirandello.  
15. Hans-Huber-Saal: Klavierabend François Gaudard.  
16. Musikakademie: Klavierabend Paul Baumgartner.

17. Musiksaal: Symphoniekonzert der AMG. Leitung: Ernest Bour. Solist: Yehudi Menuhin, Violine.  
18. Konservatorium: Kammerkunst Basel.  
20. Gastspiel des Kabarets Stachelschweine.  
21. Theodorskirche: Konzert Musica viva.  
23. Stadtcasino: Konzert der Kammermusik.  
24. Stadttheater: Premiere « Boulevard Solitude », Oper von Henze. – Musiksaal: Jugendkonzert.  
24./27. Marionettentheater: « Die Schildbürger », Gastspiel der « Hohnsteiner », Hamburg.  
25./26. Musiksaal: Basler Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher. Solisten: Monique Haas, Heinz Schröter, Klavier.  
28. Musiksaal: Solistenabend Irmgard Seefried.  
29. « Komödie »: Gastspiel « Siegfried » von Jean Giraudoux.  
29. März/14. April. Théâtre Fauteuil: Hanns Dieter Hüsch.  
30. Musiksaal: Konzert der Basler Kulturgemeinschaft.  
31. « Komödie »: Gastspiel « Mrs. Dally » (Hildegard Knef) von Hanley.  
April: 3./4. Münster: « Matthäus-Passion » von J.S. Bach. Basler Gesangverein. Leitung: Dr. Hans Münch. Solisten.  
7./8. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Dr. Hans Münch. Solist: Isaac Stern, Violine.  
8. Stadttheater: Premiere « Vater Marojes Dukaten », Schauspiel von Drzic.  
9. Musiksaal: Konzert Quadro Amsterdam.

##### Ausstellungen und Messen:

März/Ende April. Volkskundemuseum: Kinderspielzeug aus Europa.  
März/2. Mai. Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Wege zur harmonischen Jugendentwicklung (Probleme der Akzeleration).  
März/30. Nov. Völkerkundemuseum: Südamerikanische Indianer.  
März. Naturhistorisches Museum: Ausgrabungen in Israel/Wasser in Israel.  
20. März/25. April. Kunsthalle: Gustav Stettler – Hans Josephsohn.  
Sport:  
März: 27. Internationales Boxmeeting.

##### Diverses:

April: 1. Mustermesse: Frühlingsmodeschau.  
3. Stadtcasino: Jazzball.  
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u.a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuerzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhüningen: « Unser Weg zum Meer », Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Sammlung.

##### Beatenberg

März: Bis 17. Geführte Skitouren.

13. Unterhaltungsabend.  
14. Niederhorn-Riesenslalom.

#### Bellinzona

Marzo: 27/28. 4° Campionato internazionale di corsa campestre Ferrovieri sportivi (USIC).

#### Bern

##### Konzerte und Theater:

- März/Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett.  
März. Kleintheater, Kramgasse 6: «Die Glasmenagerie», Schauspiel von Tennessee Williams.  
Bis 23. Atelier-Theater: «Das lila Kleid von Valentine», Komödie von Françoise Sagan.  
11./12. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Paul Klecki. Solist: Ruggiero Ricci, Violine. – Stadttheater: Premiere «Die Möve», Schauspiel von Anton Tschechow («Komödie», Basel).  
12. «National»: Revue Tichadel.  
15. Stadttheater: Premiere «Der schlafende Prinz», Schauspiel von Terence Rattigan. – Casino: Klavierabend R. Lifschitz.  
15./16. Radiostudio Bern: Endres-Quartett, München.  
18. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Otto Seger, Klavier.  
19. Konservatorium: Berner Streichquartett.  
21. Konservatorium: Sonntagsmatinee. – Petruskirche: Berner Blindenchor. Leitung: Gottfried Kölliker. Solist: Heinrich Gurtner, Orgel.  
22. Casino: «Matthäus-Passion», Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz.  
23. Konservatorium: Cembalokonzert Isabelle Nef.  
24. «National»: Gastspiel Freizeitwerk-Theater.  
25./26. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Paul Klecki.  
Ab 25. Atelier-Theater: «Baby Hamilton», Komödie von Anita Hart und Maurice Braddell.  
28. Stadttheater: Premiere «Boccaccio», Operette von Franz von Suppé.  
29./30. Radiostudio Bern: Kammerensemble Radio Bern. Leitung: Theo Hug. Solist: Heinz Holliger, Oboe.

April: 3. Stadttheater: Premiere «Nora», Schauspiel von Henrik Ibsen («Komödie», Basel).

5. Casino: Klavierabend F. Gulda.  
8. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Paul Klecki. Solistin: Eva Zurbrugg, Violine.  
10. Casino: Hallé Orchestra Manchester. Leitung: Sir John Barbirolli. Solist: Pietro Spada, Klavier. – Stadttheater: Premiere «Faust, 1. Teil», Schauspiel von J.W. Goethe.

##### Ausstellungen und Messen:

März/30. April. PTT-Museum: Briefmarkenausstellung «Postbeförderungsmittel in alter und neuer Zeit».

März: Bis 28. Kunsthalle: Robert Müller, Skulpturen und Zeichnungen.

29. März/7. April. Festhalle: HOGA – Fachausstellung für das Hotel- und Gastgewerbe.

April/Sept. Schulwarte: «Gewässerschutz». 3. April/9. Mai. Kunsthalle: Weltausstellung der Photographie «Der Mensch».

##### Diverses:

März: 16./17. «Schweizerhof»: Modeschauen.  
April: 5. Kursaal: Frühlingsschauen.  
Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.

#### Biel/Bienne

- März/April. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele. – Kunststebahn in Betrieb.  
März: 15. Capitoile: «La Voyante» (Galas Karsenty). – Stadt. Musikschule: Concert commenté, Denise Bidal.  
22. Capitoile: «La Crécelle» (Productions Herbert).  
23. Farelssaal: Camerata Bern. Solist: Alexander van Wynkoop.  
29. Capitoile: Abonnementskonzert.  
April: 6. Capitoile: «Le Faiseur» (Comédie de l'Est).

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionkurse, Militätkurse, Spezialausbildung und Sportschulung.

#### Brig

März: 23. Kirche Glis: Orgelkonzert.  
Das ganze Jahr. Besichtigung des Stockalperschlosses.

#### Brugg

März: 30. Liederabend Louis Edward Smart. Am Flügel: Jörg Eichenberger.

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg.

#### Buchs SG

März: 14. «Markus-Passion» von Keiser. Ende März. Frühlingkonzert.  
1. April/Okt. Besichtigung des Schlosses Werdenberg: Täglich geöffnet.

#### Burgdorf

April: 1./6. Schweizerische Landmaschinenchau.

#### Château-d'Éx

Mars: 15. Concours de ski pour les instituts de Château-d'Éx.

#### La Chaux-de-Fonds

Mars/mai. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne».

Mars: 11. Conservatoire: Récital Jacques Buhler, pianiste.

13./29. Musée des beaux-arts: André Evard.  
14. Salle de musique: Concert François Desbaillet, organiste; Blanche Schiffmann, violoncelliste.

19. Théâtre: La nouvelle revue Tichadel.  
20. Théâtre: «Gräfin Mariza», opérette d'Emmerich Kálmán. – Théâtre St-Louis: C<sup>ie</sup> des Nouveaux masques, Zurich.

22. Conservatoire: Suzanne Lautenbacher et Martin Galling, violon-piano.

24. Salle de musique: Yvonne Loriod, pianiste; Olivier Messiaen, compositeur et pianiste.

27. Théâtre St-Louis: «Trois p'tits tours» de Morges.

28. Théâtre: «La Crécelle», de Charles Dyer (Productions Herbert).

Avril: 1<sup>er</sup>. Conservatoire: Concert Suzanne Lautenbacher, violoniste; Martin Galling, pianiste.

8. Théâtre: «Le Faiseur», de Balzac (Comédie de l'Est).

9. Salle de musique: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Bela Siki, pianiste.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

10/11. Temple Indépendent: «Magnificat» de Bach et «Gloria» de Vivaldi. Chœur mixte de l'Eglise réformée et Orchestre de Berne. Direction: G.-L. Pantillon.

## RENT-A-CAR from Special Winter rates

Geneva, 18, rue de Lausanne  
Phone 022 32 06 06



Zurich, 33, Lindenstrasse  
Phone 051 47 17 47

### Hôtel des Alpes Genève

Rue des Alpes 12, téléphone 022 31 15 50  
Construction 1961 Toutes les chambres avec douche, salle de bain, radio et téléphone  
Studios meublés avec cuisinettes, arrangements pour long séjour Snack Rôtisserie, jour et nuit



beim Bahnhof Telefon 041 215 68  
An bester Lage, im Zentrum, Nähe See, ruhig, ganzjährig offen, 70 Betten, alle Zimmer mit Telefon und Radio, ein Drittel mit Bad oder Dusche. Arrangements für Zimmer und Frühstück, Halbpension oder Vollpension.  
Unser Restaurant: Ihr idealer Treffpunkt zum Essen und für geschäftliche Rendez-vous.

Schweiz  
Suisse  
Svizzera  
Switzerland

Die «Schweiz» wird in allen Wagen und Wartesäulen der SBB und vieler Privatbahnen sowie in zahlreichen öffentlichen und privaten Empfangsräumen gelesen

Jetzt aufs Parpaner Rothorn  
1500–2860 m  
Leicht erreichbar. Gipfelrestaurant –  
Neue, rassige Abfahrten –  
Beste Verbindung mit SBB/Postauto,  
Car, Skiexpress und Auto. Günstige  
Abonnemente – Tageskarte Fr. 15.–  
Schöne Skitouren – mit der



### Hôtel Epoque Genève

Rue Voltaire 10  
Téléphone 022 34 87 50



60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salles de conférences avec télex et pour banquets et réceptions.  
**Snack Bar Voltaire**  
les spécialités du chef de cuisine. J.-P. Fahry, dir.

### Hotel Montana Luzern

#### Das ganze Jahr geöffnet!

Das ideal gelegene Erstklasshaus Luzerns – ruhig, sonnig und staubfrei!

Restaurant, Bar, private Seilbahn gratis  
Helle Konferenzräume – Bankettsäle

Telefon 041 2 57 91 Privat-«P»  
Ed. W. Gianella, Direktor

### Bahnhofbuffet und Schiffrestauration Romanshorn

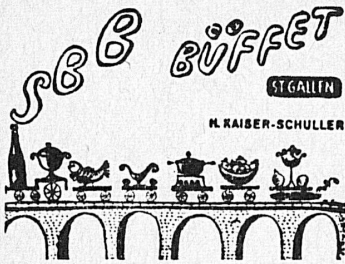
Bekannt für gepflegte Küche  
E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63



Erstklassig 180 Betten

Wintersaison: Dezember–April  
Sommersaison: Juni–September

Dr. G. Decurtins-Brenn, Propr.  
Telefon 081 4 21 81 Telex 54240



## Garten-Hotel Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant, Stadrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage. 20 Autominuten von Zürich. G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 6 22 31

## bbw Bahnhofbuffet Winterthur

Immer gut! Neuzeitig renovierte Lokalitäten  
Walter Frauchiger

## Hotel Volkshaus Winterthur

Telefon 052 2 82 51 Dir. H. Zaugg  
Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz.

# welti-furrer zürich

## mietwagen - dauermiete auto-am-bahnhof-dienst

müllerstr. 12 tel. 25 66 44  
josefstr. 53 tel. 42 77 77

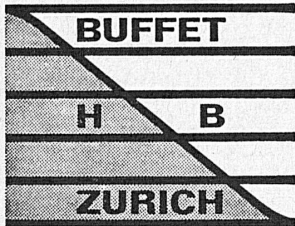
## Hotel Zürich



Badenerstr. 357 Tel. 051 52 65 00 Telex 53381  
200 Betten, Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon, Dusche, WC und Toilette Fr. 26.— pro Person mit Frühstück



**Hotel Restaurant** Telefon 051 42 52 40  
100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit Frühstück ab Fr. 14.50, alles inbegriffen.  
Diverse Säle. Sitzungszimmer  
Restaurant. Menu oder à la carte  
Eigener Parkplatz Dir. F. H. Voney



Echte Zürcher Gastlichkeit mit Qualität und Tradition

### Die kleine Bahnhofwirtschaft

von anno dazumal entwickelte sich im Laufe der Jahrzehnte zum

### Grossrestaurant

mit rund 2400 Sitzplätzen, 580 Angestellten aus 16 verschiedenen Nationen, einem jährlichen Verbrauch von 209 Tonnen Fleisch, 510 000 Liter Kaffee, 385 000 Liter Milch, 815 000 Liter Bier und 220 000 Liter Wein.

Rudolf Candrian, Inhaber

### Flims-Waldhaus

März: 12./14. Schweizerische PTT-Ski-meisterschaften.  
13./14. Curling: Grümpeltturnier.

### La Fouly

Avril/mai. Centre d'Alpinisme et de Ski:  
Semaines de ski en haute montagne.

### Frauenfeld

März: 11. Casino: «Gräfin Mariza», Operette von E. Kálmán.  
17. Italienisches Operngastspiel «Il Barbiere di Siviglia» von Gioacchino Rossini.  
29. Gastspiel «Komödie», Basel: «Diener zweier Herren» von Carlo Goldoni.  
April: 3./4. Geräteturnen: Schweizer Meisterschaft.

### Fribourg/Freiburg

Mars: 13. Université Aula: Concert de la Musique ouvrière.  
14. Conservatoire: Solistes de l'Académie de musique de Zurich.  
16. 23. Conservatoire: Duo Blancard/Burger.  
21. Université Aula: Concert Club des yodleurs.  
27. Université Aula: Concert annuel du corps de musique «La Concordia».  
31. Conservatoire: Récital J.-P. Haering, flûtiste.  
Avril: 5. Théâtre Livio: Récital Fernand Raynaud.  
7. Conservatoire: Concert J. Bise-Delnon. — Théâtre Livio: «La Quadrature du Cercle», de Kataev (Théâtre populaire romand).  
9. Théâtre Livio: «Le Faiseur», d'Honoré de Balzac (Comédie de l'Est).  
10. Conservatoire: Concert.  
Toute l'année. Tous les dimanches: Concert d'orgue à la Cathédrale Saint-Nicolas. — Musée Marcello, Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi). Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale.

### Genève

#### Concerts et théâtre:

Mars/mai. Saison du Grand-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Théâtre de Poche Nouveau et du Théâtre de Carouge.  
Mars/1<sup>er</sup> mai. Théâtre de Poche: «Le Mal court», d'Audibert.

Mars/16 mai. Casino-Théâtre: «La Revue 1965».  
Mars: 11. Théâtre Cour St-Pierre: Concert Olefsky, violoniste; M<sup>me</sup> Hayem, pianiste.

11/13. Théâtre Maison-Jeunes: «Les trois Sœurs», de Tchekov (Théâtre populaire romand).

12. Victoria-Hall: Concert symphonique de la Ville. OSR. Direction: Samuel Baud-Bovy. Soliste: Maria Tipo, pianiste.

13. Salle Réformation: Récital Jacques Brel. — Conservatoire: Récital Michael Studer, pianiste.

14. Radio-Genève: Concours final Jeunesses Musicales, «Prix Sandoz».

15. Salle Réformation: Orchestre de chambre de Genève. Direction: Pierre Colombo. Soliste: Lorand Fenyvès, violoniste.

15/18. Grand-Théâtre: «Coriolan», de Shakespeare (adaptation R.-L. Piachaud).

16. Conservatoire: Récital Maria Tipo, pianiste.  
17. Théâtre Cour St-Pierre: Endres-Quartett. — Radio-Genève: Mercredi symphonique.

17/23. La Comédie: «Désiré» et «Un Soir quand on est seul», de Sacha Guitry.

18. Conservatoire: Concert pour les enfants. — Victoria-Hall: Récital Pierre Fournier, violoncelliste.

18/21. Théâtre Cour St-Pierre: «Connaissance du monde — Tassili».

18 mars/24 avril. Théâtre Carouge: «Les Bas-Fonds», de Gorki.

20. Salle Réformation: Gala variétés. — Conservatoire: Concert Jeunesses Musicales.

22. 29. Conservatoire: Concerts à deux pianos Hodgens/Howard.

23. Conservatoire: Concert Jaques-Dalcroze.

24. Grand-Théâtre: Concert extraordinaire de l'OSR. Direction: Ernest Ansermet. Solistes: Heater Harper, soprano; Peter Pears, ténor; Thomas Hemsley, baryton.

24/25. Comédie: Spectacle Villa de Genève.  
24. 26/27. Théâtre Cour St-Pierre: «Véronique», de Messager.

25. CERN: Brigitte Buxtorf, flûtiste, avec Ensemble cordes Elmiger. — Victoria-Hall: Musique municipale de la Ville de Genève.

26. Victoria-Hall: Festival Strings Lucerne.

27. Victoria-Hall: Corps de musique de Landwehr. — Conservatoire: Orchestre Collège de Genève. — Récital Georges Brassens.

28. Victoria-Hall: Concert de jazz Ella Fitzgerald. — Eglise St-Joseph: Récital Gisèle Blanc, organiste.

28. 30. Grand-Théâtre: «Faust», de Gounod.  
29. Victoria-Hall: Récital Ella Fitzgerald. — Musée d'art et d'histoire: Concert Collegium academicum.

29/30. Comédie: Les Frères Jacques.

30. Conservatoire: Centre de Premières Auditions.

31. Victoria-Hall: Concert symphonique de la Ville. OSR. Direction: B. Lehmann. Soliste: M. Cuvit, trompettiste.

Avril: 1<sup>er</sup>. Merlinge: Concert de Merlinge.  
1<sup>er</sup>/2. Salle Réformation: Gala Fernand Raynaud.

1<sup>er</sup>/3. La Comédie: «Don Quichotte», de Cervantes.

1<sup>er</sup>, 3, 6, 8, 11, 13. Grand-Théâtre: «Faust», de Gounod. Direction: J. Fournet.

2. Conservatoire: Orchestre de chambre de l'Athénée.

3. Victoria-Hall: Concert Ecole sociale de musique.

4. Victoria-Hall: Quatuor Smetana.  
5/6. Comédie: Spectacle Ville de Genève.

7. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Bela Siki, pianiste.

7/11. La Comédie: «La Crécelle», de Ch. Dyer (Productions Herbst).

8. Temple St-Gervais: Cercle J.-S. Bach.  
9. Victoria-Hall: Récital Isaac Stern, violoniste.

Expositions et faire:  
Mars/7 avril. Athénée: «Peintres de l'Ecole de Paris».

Mars: Jusqu'au 14. Quinzaine des Musées et Bibliothèques de Genève. — Athénée (Salle Crosnier): Daniel Bobillier.

Jusqu'au 28. Musée d'art et d'histoire: Henri Noverraz, dessins.

11/21. Palais des Expositions: Salon international de l'automobile  
20 mars/7 avril. Athénée (Salle Crosnier): Henri Dudan.

Avril: 9/30. Musée d'art et d'histoire: Xylon, exposition internationale de gravures sur bois.  
9 avril/5 mai. Athénée: Gustave Buchet.

10 avril/1<sup>er</sup> mai. Athénée (Salle Crosnier): A. Aeberhard.

Sports:  
Mars: 16/18. Tournoi international de hockey sur glace: Coupe Perrot.

28. Coupe Suisse tennis de table.  
Divers:  
26 mars/5 avril. Plaine Plainpalais: City-Circus.

Avril: 3. Restaurant Arquebuse et Université: Centenaire du Club alpin suisse, section Genève.  
8/18. Revue viennoise sur glace.

**Glarus**  
März: 15., 29. Schützenhaus: Stadttheater Chur.  
April: 5. Schützenhaus: Stadttheater Chur.

**Göschenen**  
Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung.

**Grabs**  
April/Okt. Besichtigung des Schlosses Werdenberg: Täglich geöffnet.

**Grenchen**  
März: 18. Parktheater: Stadtorchester Grenchen. Leitung: Wilhelm Steinbeck. Solist: Yehudi Menuhin, Violine.

April: 2. Parktheater: Frühlingmodeschau.

**Grindelwald**  
März/19. April. Täglich geführte Skihochtouren und Gletscherabfahrten.  
März: 12. Nachtskispringen.  
14. Skiclubtour.  
17. Fuchsjagd auf Ski.  
27. Skiclubrennen und Skiball.

**Gstaad**  
März/April. Geführte Skitouren.  
März: 11./17., 18./24. Volks-Skitourenwochen.

**Hallau**  
April: 3./4. Schwabenkrieg-Erinnerungsschiessen.

**Horisau**  
Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt.

**Kleine Scheidegg**  
März: 12. Gruppenrennen: Gäste-Hotelpersonal.  
26. Gästeskirennen.

**Klosters**  
April/Mai. Schweizerische Bergsteigerschule Silvretta: Skihochtourenwochen.

**Kreuzlingen**  
März: 13. Löwensaal: Modeball.  
14. Evangelisches Kirchgemeindehaus: Wiener Streichtrio.

25. März/4. April. Festwiese: «Geha», Gewerbe- und Handelsausstellung.

April: 5/6. Festwiese: Zirkus Knie.

## Langenthal

- März: 12./31. Theater: Gemäldeausstellung K. H. Krähennühl.  
20./21. Reformierte Kirche: «Belsazar» von F. Händel.  
25. Hotel Bären: Kammermusikkonzert.  
April: 8. Hotel Bären: Kammermusikkonzert.

## Lausanne

- Concerts et théâtre:*  
Mars. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des Faux-Nez.  
11/13. Théâtre municipal: «La Voyante», d'André Roussin (Galas Karsenty).  
13. Maison Pulliérane: Orchestre de Pully.  
13, 20, 27. Maison de paroisse de Saint-Jean, avenue de Cour: «Ouragan sur le Caine», de Herman Wouk (Théâtre à l'Eglise).  
15. Théâtre municipal: Concert symphonique de l'OCL. Direction: Victor Desarzens. Soliste: Aurèle Nicolet, flûtiste.  
17, 20. Théâtre municipal: «Britannicus», de Racine (Comédie de Lyon).  
18/20. Théâtre municipal: «Don Quichotte», d'après Cervantes (Comédie de Lyon).  
19/20, 26/27. Maison Pulliérane: Revue 1965.  
21. Théâtre municipal: Concert populaire de l'OCL. Direction: Robert Faller.  
22. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Ernest Ansermet. Solistes: Peter Pears, ténor; Heater Harper, soprano; Thomas Hemsley, baryton.  
24. Maison Pulliérane: Quartetto Italiano.  
25. Eglise de Saint-François: Chœur Oratorio de Lausanne et Chœur Acapella.  
25/27. Théâtre municipal: «La Crécelle», de Charles Dyer (Productions Herbert).  
29. Eglise de Saint-François: Chœur de Dames de Lausanne.  
Avril. Théâtre municipal: Saison lyrique.  
2. Théâtre de Beaulieu: Les Compagnons du Jourdain.  
2/3. Maison Pulliérane: Revue 1965.  
5. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Bela Siki, pianiste.  
8. Théâtre de Beaulieu: Hallé Orchestra Manchester. Direction: Sir John Barbirolli. Soliste: Pietro Spada, pianiste.  
*Expositions:*  
Avril: 10/25. Musée historique de l'Evêché: Exposition «PhotEurop 65».  
*Sport:*  
Mars: 13/14. Badminton: Championnats internationaux de Suisse. – Billard: Championnat suisse libre II.  
28. Badminton: Finale du championnat suisse interclubs.

## Lauterbrunnen

- März. Angelsport in der Lutschine.

## Lenk i. S.

- März: 13./14. AVIA, Challenge de ski.

## Lenzerheide-Valbella

- März. Täglich geführte Tour nach Arosa.

## Leukerbad

- März. 14. Skisprungkonkurrenz.

## Leysin

- Mars: 13/14. Ski: Championnat de l'OJ.  
24. Course au renard à ski.  
29 mars/1<sup>er</sup> avril. Tournoi international de ski.

## Locarno

- März/Juni. «I Concerti di Locarno 1965».  
März: 16. Konzert: Orchestre de chambre de Paris.  
April: 7. Konzert: Trio di Bolzano.  
Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Kunstausstellungen, Kulturfilme.

## Le Locle

- Mars: 20. Salle Dixi: Concert de gala de l'Union instrumentale.  
24. Casino: «Le Déluge», de Hugo Betti (Théâtre de Bourgogne).  
Avril: 4. Eglise catholique: Concert d'orgue Lionel Rogg.  
9/11. Centrexpo: Exposition du Photo-Club d'amateurs.  
Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz.

## Lugano

- Mars: 12, 19. Concerts symphoniques de l'Orchestre RSI. Direction: Hermann Scherchen.  
Avril: 5. Cittadella: Quatuor Smetana, Prague.  
9. Concert symphonique de l'Orchestre RSI. Direction: Hermann Scherchen.  
Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux.

## Lungern

- März: 14. Ski: Geissegg-Slalom.

## Luzern

- Konzerte und Theater:*  
März/Mai. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel.  
März: 11. Kunsthaus: Symphoniekonzert der AML. Leitung: Peter-Lukas Graf. Solist: Walter Frey, Klavier.  
14. Verkehrshaus: Wohltätigkeitskonzert für das zerebral gelähmte Kind.  
15./16., 18./19. Kunsthaus: Theateraufführungen der Kantonsschule.  
21. Kunsthaus: Klavierabend Alain Bernheim.  
24. Stadttheater: Jugendkonzert. Leitung: Ernst-Hans Beer. Solistinnen: Wendy Waterman und Grazia Wendling, Klavier.  
28. Matthäuskirche: Luzerner Kammerorchester. Leitung: Roland Bruggmann. Solist: Claude Starck, Cello.  
April: 10./11. «Missa Solemnis» von Beethoven.  
*Ausstellungen:*  
März: Bis 21. Kunstmuseum: «Junge Kunst». – Verkehrshaus: Sonderausstellung «Plakate des Salon international de l'automobile, Genève».  
27. März/25. April. Kunstmuseum: Werner Hartmann.  
*Sport:*  
März: Bis 14. Kegler-Kantonewettkampf.  
*Diverses:*  
April: 4. Hotel Kolping: Frühjahrs-Briefmarkenbörse.  
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Ikonenausstellung und Maskenkeller. – Landhaus Tribschen: Richard-Wagner-Museum. – Verkehrshaus der Schweiz: bis 15. März: Dienstag, Donnerstag, Samstag, Sonntag geöffnet; ab 16. März täglich).

## Marbach SG

- März: 14. Evangelische Kirche: Konzert Werner Eugster, Cello; Peter Zeugin, Klavier.  
Ab 14. Evangelische Kirche: Gemäldeausstellung Diogo Graf.  
April: 4. Evangelische Kirche: Passionskonzert. Leitung: Fred Brägger. Solisten.

## Montana-Vermala

- Mars. Concours de ski-jöring, de luge et de bob.  
12/13. Curling: Tournoi interne.  
13/14, 20/21. Ski: Championnat OJ du SC Crans-Montana.  
17. Curling: Tournoi inter-hôtels.  
Avril: 9/11. Curling: Tournoi de Pâques.

## Montreux

- Mars: 13. Théâtre du Vieux-Quartier: Conférence-démonstration Serge Golovine, avec solistes du Ballet du Grand-Théâtre de Genève.  
13 mars/8 avril. Galerie Picpus: Masanori Uragami, peintre japonais.  
15, 17/20. Théâtre du Vieux-Quartier: Mousse et Pierre Boulanger, Marchands d'Images, Marchands de Rêves.  
23. Récital François Perret, flûtiste. – Théâtre du Vieux-Quartier: Quatuor du Conservatoire.  
27. Théâtre du Vieux-Quartier: «La Chanson de Montreux». Direction: P.-A. Gaillard.  
28. Golf: Coupe nordique.  
30. Théâtre du Vieux-Quartier: Les Baladins de Vevey.  
Avril/mai. Concerts de printemps: «Les Grands Interprètes».  
Avril: 2, 8, 10. Théâtre du Vieux-Quartier: Les Baladins de Vevey.  
4. Golf: Prix Bisquit Bols.  
10 avril/6 mai. Galerie Picpus: Charles Clos Olsommer.  
Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété. – Château de Chillon.

## Moutier

- Mars: 19. Foyer: Camerata de Berne.  
Avril: 3. Collégiale Saint-Germain: Récital d'orgue Lionel Rogg.

## Muri AG

- April: 1. Liederabend Louis Edward Smart. Am Flügel: Jörg Eichenberger.

## Mürren

- März/April. Flugplatz Blumental: Skiflüge. März. Gästeskiennen. 11., 18., 25. Geführte Skitouren.

## Neuchâtel

- Concerts et théâtre:*  
Mars: 16/17. Théâtre: Revue Tichadel.  
20. Salle des conférences: Musique militaire.

Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch



## Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen Getreiden und Früchten, ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern.

PHAG  
Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel  
GLAND VD  
gegründet 1895

Kundenguss in Grauguss  
Bronze- und Aluminiumguss  
Büchsen und Barren  
in Sonderbronze CBC 31

Lagerweissmetall Marke ORIS  
Installationsguss  
Bauguss  
Bremsklötze

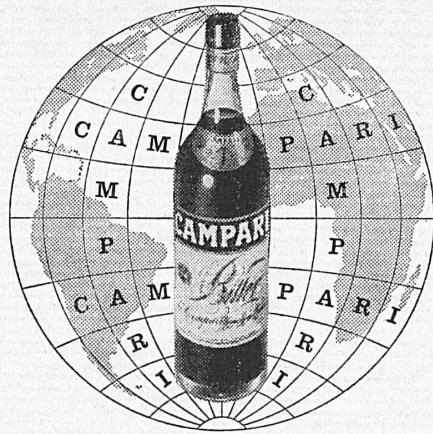
CHRÉTIEN & CO.  
4110 Liestal  
Tel. 061 84 16 03

EISEN- UND METALLGIESSEREIEN  
GUSS  
CHRÉTIEN & CO. LIESTAL

Nur die Beste  
soll es sein ...



Alleinfabrikant für die echte Pedroni:  
S. A. Rodolfo Pedroni, Chiasso



## 50 Jahre **Gebrüder Rüttimann Zug**

*Treue Kunden  
Treue Mitarbeiter*

AG für elektrische Unternehmungen  
Telephon 042 4 11 25

Spezialgeschäft für  
Frei- und Kabelleitungen jeder Art  
Schwebebahnen  
Trolleybus- und Bahnleitungen

**HELL  
HELLER  
LUXRAM**

**LUXRAM LICHT AG. GOLDAU**  
TEL. 041/81 63 81

21. Lycéum-Club, Ecluse 40: Concert Claude Starck/Rudolf am Bach.  
25. Théâtre: «Le Déluge», de Hugo Betti (Théâtre de Bourgogne).  
27/28. Temple du Bas: Société chorale et OSR. Direction: Wilhelm Arbenz. Solistes.  
Avril: 4. Lycéum-Club, Ecluse 40: Récital de piano Inne et Georges-Henri Pontillon.  
5/6. Théâtre: «La Crécelle» (Productions Herbert).  
**Expositions:**  
Mars/4 avril. Musée d'art et d'histoire: «Notre Lac».  
1<sup>er</sup> avril/15 mai. Musée d'histoire naturelle: «Les Coquillages».  
Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz.

### **Oberiberg**

März. Geführte Skitouren.  
14. Interregionale Jugendskirennen.  
23. Skichilbi.

### **Olten**

März: 16. Schauspielensemble Basel: «Der Raub der Sabinerinnen».  
25. Gastspiel Stadttheater Bern: «Galilei».

### **Pontresina**

März: 16., 23., 30. Schlittenfahrten nach Roseg.  
21. Ski: 33. Diavolezzagletscher-Rennen.  
April/Mai. Skihochturenwochen.

### **Porrentruy**

Mars: 22. Hôtel de Ville: Concert Jeunesses Musicales.

### **Rapperswil**

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins.

### **Rheinfelden**

April/Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstausstellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum, Theatergastspiele usw. – Augst: Römisches Theater und Museum.

### **Romanshorn**

März: 18. Gastspiel Stadttheater St. Gallen: «Marius», Schauspiel von Marcel Pagnol.  
April: 3. Berner Heimatschutztheater.  
7. Gastspiel Stadttheater Konstanz: «Nathan der Weise», Schauspiel von Lessing.

### **Saas Fee**

März. Gästeskirennen. – Alle 14 Tage Nachtskispringen.  
19. Ski: Saastal-Cup.  
April/Mai. Saas-Feer-Skihochturenwochen.

### **Samedan**

März/Ende April. Frühjahrs-Skihochturen.  
März: Mitte. Skichilbi.  
17. Mondscheinfahrt.

### **Schaffhausen**

März: 12. Stadttheater: Symphoniekonzert. Leitung: Johannes Zentner. Solistin: Rita Wolfensberger, Klavier.  
19. Casino: Neue Kammermusik.  
21. Stadttheater: Winterthurer Stadtorchester. Leitung: Armin Brunner. Solist: Henri Chappatte, Klavier.  
22./23. Stadttheater: «Tartuffe» von Molière (Schauspielhaus Zürich).  
26. St.-Johann-Kirche: Kantonsschulkonzert.  
28. Münster: Orgelkonzert Theodor Käser.  
April: 2./4. 29. Nationaler Amateurfilm-Wettbewerb.  
4. April/9. Mai. Museum Allerheiligen: Hermann Alfred Sigg, Gemälde.  
9./10. Stadttheater: «Wallenstein» von Friedrich Schiller (Stadttheater Basel).

### **Schönried**

März: 14. Ski: Clubrennen.

### **Schwyz**

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonalschwyzrisches Historisches Heimatmuseum).

### **Scuol-Tarasp-Vulpera**

März: 16. Kegelturmier: Meisterschaft von Scuol  
20. Gästeskirennen.  
21. Mot-da-Ri-Abfahrtslauf und Schlivera-Slalom.

April: 4. Ski: Clubmeisterschaft.

### **Sedrun**

März: 11. Gästeskirennen.  
13. Fackelabfahrt.  
18. Schlittenfahrt nach Tschamutt.

### **Sierra**

Mars: 14/15. Concerts de la Géronde.  
Avril: 7. «Le Faiseur», de Balzac (Centre dramatique de l'Est).

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs.

### **Silvaplana**

April: 10./11. Internationales Studentenskitreffen am Corvatsch.

### **Sion**

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505.

### **Solothurn**

März/April. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele.  
März: 11. Grosser Konzertsaal: Solothurner Kammerorchester. Solist: R. Fischlin, Cello.  
Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert».

### **Spiez**

April: 6. Hotel Terminus: Frühlingsmodeschau.

### **St. Gallen**

**Konzerte und Theater:**  
März/Mai. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett.  
März: 11. Tonhalle: Liederabend Peter Lager, Bass.  
13./14., 20./21. St.-Galler Puppentheater.  
18. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Jean-Marie Auberson. Solistin: Elisabeth Grümmer, Sopran.  
21. Stadttheater: Gastspiel «Spiel zu zweit», Komödie von William Gibson.  
22. Hochschule: Konzert Vereinigung Neue Musik.  
25. Tonhalle: Quartetto Italiano.  
30. Tonhalle: Konzert Neue Musik.  
April: 2. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Jean-Marie Auberson. Solist: André Lardot, Englischhorn.  
8. Tonhalle: Kammermusikabend. Henriette Barbé, Cembalo; Clivio Walz, Flöte.  
10./11. St.-Laurenzen-Kirche: Palmsonntagskonzerte des Stadsängervereins Frohsinn. Leitung: Etienne Krähenbühl. Solisten.  
**Ausstellungen:**  
März/30. April. Stiftsbibliothek: Berühmte Sanktgaller Handschriften (Originale und Editionen).  
März: Bis 21. Kunstmuseum: Zbigniew Makowski.  
**Sport:**  
März: 21. St.-Galler Waffenlauf.  
**Diverses:**  
März/Mai. Jeden Samstag Führungen durch die Hochschule.  
April: 9. Schützengarten: Frühlingsmodeschau.  
Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textiltörse im Restaurant Dufour.

### **St-Imier**

Mars: 20, 27. Soirées du Jodler-Club.  
Avril: 3. Concert de printemps de la Chanson d'Erguel.

### **St-Maurice**

Mars: 31. Centre dramatique du Nord: «Siegfried», de Jean Giraudoux.  
Avril: 4. Basilique: Concert spirituel.

### **St. Moritz**

März: 14. Ski: «Coppa Grischa», internationale Abfahrt um das «Weisse Band von St. Moritz».  
21. Ski: Clubrennen.  
April: 10./11. Corvatsch: Internationales Studentenskitreffen.

### **Stoos**

März: 28. Internationaler Riesenslalom.

### **Thun**

März: Bis 21. Thunerhof: Jean-François Comment, Jean Beyeler, Willy Suter, Heinz Schwarz.  
11./13., 18./20. Kellertheater: Marionettenbühne Thun.

17. Kirchgemeindehaus: Reist-Quartett.  
25./27. Kellertheater: «Raskolnikoff» von F. M. Dostojevskij.  
April: 1./3. Kellertheater: «Raskolnikoff» von F. M. Dostojevskij.  
8./10. Kellertheater: «Antigone» von Anouilh.

#### Tramelan

- Avril: 3. Halle de gymnastique: Exposition et bourse aux timbres.  
3/10. «Hor-Expo», exposition de l'industrie horlogère (formation et perfectionnement professionnels).

#### Verbier

- Mars: 18. Descente aux flambeaux.

#### Vevey

- Mars: 24. Salle des Remparts: «La Crécelle» de Charles Dyer (Productions G. Herbert).  
25. 27. Salle des Remparts: Concerts de la Jeune Harmonie de La Tour-de-Peilz.  
26. Théâtre: Concert Yehudi et Hephzibah Menuhin.  
Avril: 2. Théâtre: Quatuor Smetana de Prague.  
7. Théâtre: «Don Quichotte», de Cervantes (Théâtre des Célestins de Lyon).

#### Villars-Chesières

- Mars: 13/14. Curling: Championnat féminin de printemps.  
Avril: 2/4. Curling: Coupe du printemps.

#### Wetzikon

- März: 17. Aula der Kantonsschule: Stalder-Quintett.

#### Winterthur

- März: 11. Freikonzert. Leitung: Alfred Rubeli. Solist: Peter Rybar, Violine.  
14. März/19. April. Kunstmuseum: Gedächtnisausstellung Robert Wehrlin.  
20. Liederabend Elisabeth Grümmer, Sopran. Am Flügel: Hans Willi Haeusslein.  
24. Symphoniekonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solistin: Margrit Weber, Klavier.  
27. Quartetto Italiano.  
30. Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solistin: Madeleine Baer, Sopran.  
April: 7. Stadthausaal: Winterthurer Streichquartett.  
8. Hotel Volkshaus: Frühlingsmodeschau. – Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solisten: Marcel Gross, Bratsche; Cesare Lenterna, Trompete.  
Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut».

#### Zermatt

- April/Mai. Zermatter Skihochtorenwochen.

#### Zofingen

- März: 25. Stadtkirche: Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solistin: Esther Nyffenegger, Violoncello.

#### Zug

- März: 25. Casino: «Il Barbiere di Siviglia».

#### Zürich

##### Konzerte und Theater:

- März/Mai. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters und des Theaters am Hechtplatz.  
März. Zimmertheater Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4: Monodramen (Freitag bis Sonntag). – Theater am Hechtplatz: «Bibi-Balù», Gaunerkomödie von Hans Gmür und Karl Suter. – «Zum hinteren Sternen», Bellevue: Cabaret Loosli, Buecher & Co.  
Bis 14. Theater am Neumarkt: Gastspieltruppe Leo Nadelmann.  
Bis 27. Bernhard-Theater: Kabarettistische Dialektkomödie «Drei im Doppelbett».  
12., 14. Tonhalle: «Der Messias», Oratorium von G. F. Händel. Sängerverein Harmonie, Tonhalle-Orchester. Leitung: Hans Erismann. Solisten.  
14. Tonhalle: Klavierabend Paul Baumgartner. – Wasserkirche: Kammermusikkreis Kobelt. Leitung: Jakob Kobelt. Solist: Claude Starck, Cello. – Kirche zu St. Jakob und Kirche Neumünster: Neuer Oratorien-Chor Zürich. Leitung: Willy Fotsch.  
16. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Dean Dixon. Solist: Pierre Fournier, Violoncello.  
17. Tonhalle: Kroll-Quartett.  
17./19. Bernhard-Theater: Kabarett «Die Stachelschweine», Berlin.  
17./21. Theater am Neumarkt: Zürcher Junges Theater.

18. Tonhalle: Tonhalle-Quartett, André Raoul, Oboe.  
20. Wasserkirche: Zürcher Bach-Kreis und Solisten. Leitung: Walter F. Hindermann.  
21. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten. – Tonhalle: Kammermusikmatinee. – Kirche Enge: Orgelabend Erich Vollenwyder.

22. Tonhalle: Liederabend Karin Hurdström.  
23., 25. Tonhalle: Volkskonzerte. Leitung: Gustav Meier. Solist: Peter Zeuglin, Klavier.  
24. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Rätö Tschupp. Solistin: Elsa Forrer, Sopran. – Konservatorium: Winterthurer Streichquartett.

- 24./28. Theater am Neumarkt: Absurdes Theater (Bühnenstudio Zürich).

26. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Dr. Marius Meng. Solist: Shura Cherkassky, Klavier.

27. Opernhaus: Premiere «Andrea Chenier» (in ital. Sprache).

28. Tonhalle: Reinhart-Chor Zürich, Winterthurer Stadtorchester. Leitung: Walther Reinhart. – Fraumünster: Orgelabend Kurt Erich Tschan.

28. März/Anf. Mai. Bernhard-Theater: Gastspiel Willy Millowitsch.

29. Zunfthaus zur Meisen: Liederabend Elisabeth Speiser.

30. Kongresshaus: Jazzkonzert Ella Fitzgerald/Oscar Peterson. – Kunsthauusaal: Klavierduo Jarborough und Cowan.

- Ab 30. Theater am Hechtplatz: La Compagnie des Nouveaux Masques.

30. März, 1. April. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Rudolf Kempe. Solist: Ricardo Odnoposoff, Violine.

31. Kongresshaus: Ballet de l'Opéra de Paris. – Tonhalle: Liederabend Irmgard Seefried, Sopran.

31. März/11. April. Theater am Neumarkt: «Passagier 7» von Helmut Schilling (Schauspielgruppe).

- April: 2. Tonhalle: Collegium Musicum Zürich. Leitung: Paul Sacher. Solist: Wolfgang Schneiderhan, Violine.

6. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Gustav Meier. Solisten: Lilian Kallir, Klavier; Claude Frank, Klavier.

7. Tonhalle: Klavierabend Friedrich Gulda.  
8. Tonhalle: Gitarrenabend Lopez Ramos.  
9. Tonhalle: Hallé Orchestra Manchester. Leitung: Sir John Barbirolli. Solist: Pietro Spada, Klavier.

##### Ausstellungen und Messen:

- März/4. April. Kunsthaus: Moderne japanische Malerei aus Japan.

- März/11. April. Graphische Sammlung der ETH: Neuerwerbungen der Graphischen Sammlung.

- März/Ende April. Stadthaus: Städtische Kunstankäufe 1964.

- März: Bis 21. Kunstgewerbemuseum: «Aus der mechanischen Stadt», Aufnahmen von Hans Glauber. – Kunstgewerbemuseum: Apulien, Erlebnis und Gestaltung.

- Bis 22. Medizinhistorische Sammlung der Universität: Briefe berühmter Ärzte.

10. März/4. April. Bellevue, Ecke Quaibrücke/Utoquai: Ausstellung der prämierten Schweizer Plakate 1964.

- 11./15. Züsapa-Halle beim Hallenstadion: «Spiso», Fachausstellung für Spielwaren und Souvenirs.

- 13./22. Kongresshaus: 5. Internationale Fachmesse für Arzt- und Spitalbedarf.

26. März/4. April. Hallenstadion und Züsapa-Hallen: «Hillsa», 2. Fachausstellung der Heizungs- und Sanitärtechnik.

31. März/25. April. Kunstgewerbemuseum: Ausstellung sämtlicher Schweizer Plakate 1964.

##### Internationale Kongresse:

- April: 2./4. «Chapitre international de la Confrérie de la Chaîne des Rôtisseurs.»

- 6./9. Universität: Internationales Symposium über Krankheiten der Zootiere.

##### Sport:

- März: 27./28. Hallenbad: Schweizer Meisterschaften im Schwimmen und Springen.

- April: 4. Rad: Vierkanton-Rundfahrt.

##### Diverses:

31. März/10. April. ETH: Internationaler Kurs für geodätische Streckenmessung.  
Das ganze Jahr. Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken aussereuropäischer Kunst. – Nationalbankgebäude: Trachtenausstellung des Schweizer Heimatwerks. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meisen: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. – Flughafen Zürich-Kloten: Modellflughafen.



La bière suisse  
est un vrai délice

Schweizer Bier  
ist etwas Gutes

La birra svizzera è di  
primissima qualità

Zwitsers bier is waarlijk  
iets bijzonders

Cerveza suiza bebida deliciosa

Swiss Beer is really  
delicious

Schwyzer Bier isch  
öppis Guets